KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.309/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 oktober 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging en tot uitbreiding tot mutagene agentia van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en tot wijziging van de titels II en III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming", heeft op 11 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.309/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 3 octobre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant et étendant aux agents mutagènes l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et modifiant les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 11 octobre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het omzetten in het Belgische recht van de richtlijn 1999/38/EG van de Raad van 29 april 1999 tot tweede wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en uitbreiding van die richtlijn tot mutagene agentia.

Het ontwerp beoogt daartoe het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en de titels II en III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming te wijzigen.

2. De ontworpen regeling vindt een voldoende rechtsgrond in artikel 4 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

In het voornoemde wetsartikel wordt bepaald dat de Koning aan de werkgevers en de werknemers alle maatregelen kan opleggen die nodig zijn voor het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet) en dat het nastreven van dat welzijn maatregelen kan impliceren die betrekking hebben op, onder meer, de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk (artikel 4, § 1, tweede lid, 2°, van de wet).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

De woorden "en tot uitbreiding tot mutagene agentia" moeten worden geschrapt.

Aanhef

1. Aangezien het eigenlijke voorwerp van het ontwerp de omzetting in het interne recht betreft van de richtlijn 1999/38/EG van de Raad van 29 april 1999, die weliswaar de zesde bijzondere richtlijn 90/394/EEG van de Raad van 28 juni 1990 heeft gewijzigd, wordt in het tweede lid van de aanhef beter rechtstreeks verwezen naar de eerstgenoemde richtlijn.

Men schrijve derhalve in het betrokken lid van de aanhef :

"Gelet op de richtlijn 1999/38/EG van de Raad van 29 april 1999 tot tweede wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en uitbreiding van die richtlijn tot mutagene agentia;".

2. Het verdient vanuit wetgevingstechnisch oogpunt aanbeveling om de te wijzigen teksten in chronologische volgorde te vermelden in de aanhef van het wijzigende besluit.

Men verwijze derhalve eerst naar het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming en pas daarna naar het koninklijk besluit van 2 december 1993.

3. Men vervolledige het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 2 december 1993 als volgt : "..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juni 1996, 4 mei 1999 en 17 juni 1997;".

4. Rekening houdend met de meest recente wetgevingstechnische richtlijnen, redigere men het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State als volgt :

"Gelet op het advies 32.309/1 van de Raad van State, gegeven op 11 oktober 2001;".

5. Het gebruik van de considerans die in de aanhef van het ontwerp voorkomt kan worden gebillijkt aangezien die considerans van aard is de ontworpen regeling gemakkelijker te situeren binnen het bestaande normenkader. Wel is het zo dat de considerans om wetgevingstechnische redenen dient te worden geplaatst vóór het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk.

Artikel 2

Men redigere de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp als volgt :

"In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

In artikel 2, 2°, van het ontwerp moet de zinsnede "..., ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1999, ..." dan worden geschrapt.

Nog in artikel 2, 2°, van het ontwerp wordt in de Nederlandse tekst beter geschreven dat de woorden "en vinylchloridemonomeer" worden "geschrapt" in plaats van dat deze "vervallen". Deze laatste opmerking geldt voor nog andere bepalingen van het ontwerp (zie de artikelen 10 en 12, 2°, van het ontwerp).

Artikel 3

1. Aangezien het opschrift van het koninklijk besluit van 24 mei 1982 reeds wordt vermeld in het ontworpen artikel 3, § 1bis, 1°, volstaat het om in het ontworpen artikel 3, § 1bis, 2°, a) en b), telkens te schrijven "bij het voornoemde koninklijk besluit van 24 mei 1982", zonder vermelding van het opschrift van dat koninklijk besluit.

2. Op het einde van het ontworpen artikel 3, § 1bis, 2°, b), moeten na het woord "grenzen" de aanhalingstekens worden gesloten.

Artikelen 4 en 5

In de artikelen 4 en 5 van het ontwerp dienen telkens de besluiten te worden vermeld die in het verleden wijzigingen hebben aangebracht in de bepalingen die door de artikelen 4 en 5 worden gewijzigd.

Men schrijve derhalve :

"Art. 4. In hetzelfde besluit worden in artikel 5, tweede lid, 1° en 2°, in artikel 6, inleidende zin, en in artikel 16, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1999, de woorden "kankerverwekkend agens" vervangen door de woorden "kankerverwekkend of mutageen agens".

Art. 5. In de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit wordt in artikel 4, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 mei 1999, in artikel 4, vierde en vijfde lid, in artikel 6, 3°, 4°, 5° en 10°, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 juni 1997, in artikel 10, 1°, in artikel 11, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juni 1996 en 4 mei 1999, in artikel 12, 1° en 3°, en in artikel 15, inleidende zin, en 2° en 3°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1999, het woord "kankerverwekkende" vervangen door de woorden "kankerverwekkende of mutagene"".

In het tekstvoorstel voor artikel 4 van het ontwerp wordt - in tegenstelling tot wat in het om advies voorgelegde ontwerp het geval is - geen melding gemaakt van de wijziging van artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 2 december 1993, aangezien dergelijke vermelding overlapt met wat in artikel 3, 2°, van het ontwerp wordt bepaald.

Artikel 6

De redactie van artikel 6 van het ontwerp dient te worden afgestemd op die welke in dit advies wordt voorgesteld voor artikel 5 van het ontwerp [1].

Artikelen 7 en 8

Men late artikel 7 van het ontwerp aanvangen als volgt : "In artikel 5, tweede lid, 4°, van hetzelfde besluit, ..." in plaats van "In artikel 5, tweede lid, punt 4°, van hetzelfde besluit, ...".

Ook in artikel 8 van het ontwerp schrijve men "artikel 13, 2°" en niet "artikel 13, punt 2°".

Artikel 13

Artikel 13 van het ontwerp dient aan te vangen als volgt : "In artikel 146quinquies, § 1, tweede lid, van het Algemeen Reglement voor ..." in plaats van "In artikel 146quinquies § 1 tweede lid van het Algemeen Reglement voor ...".

Men schrijve op het einde van hetzelfde artikel : "..., wordt 12°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 december 1990, opgeheven".

Artikel 15

Op het einde van artikel 15 van het ontwerp moet worden geschreven : "..., dat artikel 723quater, 1 tot 14, omvat, en bijlage I ervan, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1987, opgeheven".

---

[1] Artikel 6 van het ontwerp beoogt - op één bepaling na, zijnde artikel 13, 2° - dezelfde artikelen van het koninklijk besluit van 2 december 1993 aan te passen als die welke worden opgesomd in artikel 5 van het ontwerp. In de laatstgenoemde bepaling gaat het evenwel om de Nederlandse tekst van de betrokken artikelen die wordt gewijzigd.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend transposer en droit belge la directive 1999/38/CE du Conseil du 29 avril 1999 modifiant pour la deuxième fois la directive 90/394/CEE concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail, et l'étendant aux agents mutagènes.

Pour ce faire, le projet entend modifier l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail.

2. Le régime en projet trouve un fondement légal suffisant dans l'article 4 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

L'article de loi précité dispose que le Roi peut imposer aux employeurs et aux travailleurs toutes les mesures nécessaires au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (article 4, § 1er, alinéa 1er, de la loi) et que la recherche de ce bien-être peut impliquer des mesures qui ont trait, notamment, à la protection de la santé du travailleur au travail (article 4, § 1er, alinéa 2, 2°, de la loi).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Il y a lieu de supprimer les mots "et étendant aux agents mutagènes".

Préambule

1. Dès lors que le véritable objet du projet concerne la transposition en droit interne de la directive 1999/38/CE du Conseil du 29 avril 1999 qui a modifié, il est vrai, la sixième directive particulière 90/394/CEE du Conseil du 28 juin 1990, il serait préférable que le deuxième alinéa du préambule se réfère directement à la première directive citée.

On écrira dès lors dans l'alinéa concerné du préambule :

"Vu la directive 1999/38/CE du Conseil du 29 avril 1999 modifiant pour la deuxième fois la directive 90/394/CEE concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail, et l'étendant aux agents mutagènes;".

2. Il est recommandé, du point de vue de la légistique, que le préambule de l'arrêté modificatif mentionne les textes à modifier dans l'ordre chronologique.

Par conséquent, on se référera d'abord au Règlement général pour la protection du travail et ensuite seulement à l'arrêté royal du 2 décembre 1993.

3. On complétera l'alinéa du préambule se référant à l'arrêté royal du 2 décembre 1993 comme suit : "..., modifié par les arrêtés royaux des 13 juin 1996, 4 mai 1999 et 17 juin 1997;".

4. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on rédigera l'alinéa du préambule se référant à l'avis du Conseil d'Etat comme suit :

"Vu l'avis 32.309/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 octobre 2001;".

5. L'emploi du considérant figurant dans le préambule du projet peut se justifier dès lors que ce considérant permet de situer plus facilement le régime en projet dans le cadre des normes existantes. Pour des motifs de légistique, ce considérant doit cependant précéder l'alinéa du préambule se référant à l'avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail.

Article 2

On rédigera la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit :

"A l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :".

Dans ce cas, le segment de phrase "..., inséré par l'arrêté royal du 4 mai 1999, ..." doit être supprimé à l'article 2, 2°, du projet.

Toujours à l'article 2, 2°, du projet, il serait préférable d'écrire dans le texte néerlandais que les mots "en vinylchloridemonomeer" sont "geschrapt" au lieu de "vervallen". Cette dernière observation vaut également pour d'autres dispositions du projet (voir les articles 10 et 12, 2°, du projet).

Article 3

1. L'arrêté royal du 24 mai 1982 étant déjà désigné par son intitulé à l'article 3, § 1bis, 1°, en projet, il suffit d'écrire chaque fois, à l'article 3, § 1bis, 2°, a) et b), en projet, "de l'arrêté royal du 24 mai 1982 précité", sans indiquer l'intitulé de cet arrêté royal.

2. A la fin de l'article 3, § 1bis, 2°, b), en projet, il y a lieu de fermer les guillemets après le mot "concentration".

Articles 4 et 5

Les articles 4 et 5 du projet doivent indiquer chaque fois les arrêtés qui, par le passé, ont modifié les dispositions qui sont modifiées par les articles 4 et 5.

On écrira dès lors :

"Art. 4. Dans les articles 5, alinéa 2, 1° et 2°, 6, phrase liminaire, et 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 1999, les mots "agent cancérigène" sont remplacés par les mots "agent cancérigène ou mutagène".

Art. 5. Dans le texte néerlandais du même arrêté, le mot "kankerverwekkende" est remplacé par les mots "kankerverwekkende of mutagene" à l'article 4, alinéa 1er, remplacé par l'arrêté royal du 4 mai 1999, à l'article 4, alinéas 4 et 5, à l'article 6, 3°, 4°, 5° et 10°, remplacé par l'arrêté royal du 17 juin 1997, à l'article 10, 1°, à l'article 11, alinéa 1er, modifié par les arrêtés royaux des 13 juin 1996 et 4 mai 1999, à l'article 12, 1° et 3°, à l'article 15, phrase liminaire, et à l'article 15, 2° et 3°, modifiés par l'arrêté royal du 4 mai 1999".

Contrairement au projet soumis pour avis, le texte proposé pour l'article 4 du projet ne mentionne pas la modification de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 2 décembre 1993, cette mention faisant double emploi avec l'énoncé de l'article 3, 2°, du projet.

Article 6

Il y a lieu, pour l'article 6 du projet, de prendre exemple sur la formulation proposée dans le présent avis pour l'article 5 du projet (2).

(2) A une disposition près, à savoir l'article 13, 2°, l'article 6 du projet entend adapter les mêmes articles de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 que ceux énumérés à l'article 5 du projet. Toutefois, dans cette dernière disposition, c'est le texte néerlandais des articles concernés qui est modifié.

Articles 7 et 8

On rédigera le début de l'article 7 du projet comme suit : "A l'article 5, alinéa 2, 4°, du même arrêté, ..." au lieu de "Dans l'article 5, alinéa 2, point 4° du même arrêté, ...".

A l'article 8 du projet, on écrira également "A l'article 13, 2°" et non "Dans l'article 13, point 2°".

Article 13

On rédigera le début de l'article 13 du projet comme suit : "A l'article 146quinquies, § 1er, alinéa 2, du Règlement général pour ..." au lieu de "Dans l'article 146 quinquies, §1er, alinéa 2 du Règlement général pour ...".

A la fin du même article , on écrira : "..., le 12°, modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 1990, est abrogé".

Article 15

A la fin de l'article 15 du projet, il y a lieu d'écrire : "..., qui comprend l'article 723quater, 1 à 14, et son annexe I, inséré par l'arrêté royal du 20 juillet 1979 et modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1987, est abrogé".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME